

opusdei.org

Droga Krzyżowa Świętego Josemarii Escrivy wydana w języku Malayalam

12-03-2006

New Delhi/Kottayam, piątek, 24 lutego 2006r. (Zenit.org) – Z poparciem Kuriakose Kunnacherry, emerytowanego arcybiskupa Kottayam (archieparchia rytu syromalabarskiego w hinduskim stanie Kerala), została wydana w języku Malayalam „Droga Krzyżowa”, pośmiertna książka Świętego Josemarii, hiszpańskiego księdza,

założyciela Opus Dei. Książka jest owocem osobistej modlitwy Autora.

Konferencja Biskupów Katolickich Indii (CBCI), która skupia prałatów rytu syro-malabarskiego, syro-malankarskiego i łacińskiego, przyjęła tę wiadomość we środę, w dniu, kiedy Biuro Informacyjne Opus Dei przypomniało o przypadającej 25-tej rocznicy wydania tej pozycji.

„Moje zainteresowanie Opus Dei skłoniło mnie do przeczytania wszystkich wydanych dzieł Świętego Josemarii Escrivá” stwierdził arcybiskup Kuriakose Kunnacherry.

“Podczas Wielkiego Postu używałem “Drogi Krzyżowej” tego świętego do mojego osobistego nabożeństwa. Mając na celu pożytek wszystkich wiernych, którzy mówią w języku Malayalam, udało mi się osiągnąć jej tłumaczenie z rąk Dr Deepa, członka diecezjalnej kongregacji Św. Józefa” – wytłumaczył, jak podaje CBCI.

Na zdjęciu: okładka “Drogi Krzyżowej” w Malayalam

Język Malayalam należy do południowej grupy języków. Mówi się w tym języku w Stanie Kerala, gdzie cieszy się rangą języka oficjalnego, podobnie jak w Konstytucji Indii. Jest językiem 30 milionów ludzi.

Książka została przekazana 14 stycznia, z okazji objęcia przez arcybiskupa Mathew Moolakkatt OSB archieparchii Kottayam (www.kottayamad.org).

Kardynał Varkey Vithayathil, główny arcybiskup Kościoła syromalabarskiego, przekazał książkę odbiorcom. W spotkaniu wzięło udział około 40 biskupów.

Książka “Droga Krzyżowa” składa się z krótkich komentarzy do czternastu stacji drogi Jezusa na Kalwarię.

Pierwsze wydanie “Drogi Krzyżowej” ukazało się w 1981 r. Od tego momentu wydano ponad 400 000 egzemplarzy w 19 językach, do których zalicza się od stycznia Malayalam.

“Jako owoc osobistej kontemplacji scen Kalwarii, założyciel Opus Dei przygotował tę “Drogę Krzyżową”. Było jego pragnieniem, by służyła jako pomoc do rozważania Męki Jezusa” – tłumaczył jego następcę, biskup Álvaro del Portillo w prologu pierwszego wydania książki.

To pośmiertne dzieło Świętego Josemarii Escrivá, tak samo jak poprzednie, “zostało przygotowane, by pomóc się modlić (...)”. Dlatego składają się na nie “jakby punkty do rozważania, słowa św. Josemarii, zebrane z jego nauczania, z jego rozmów, z jego żarliwości, by mówić tylko o Bogu i o niczym więcej, tylko o Bogu” – mówił zmarły Prałat.

Dzieła założyciela Dzieła i daty pierwszych wydań są następujące: „Różaniec Święty” (1934), „Droga” (1939), „Rozmowy z Prałatem Escrivá de Balaguer” (1968), „To Chrystus Przechodzi” (1973), „Przyjaciele Boga” (1977), „Droga Krzyżowa” (1981), „Bruzda” (1986), „Kuźnia” (1987). Inne pisma tego hiszpańskiego księdza można znaleźć w różnych dziełach.

Teksty dzieł Świętego Josemarii można czytać on-line po hiszpańsku, angielsku, francusku, włosku, rosyjsku, niemiecku, holendersku, polsku, portugalsku i szwedzku na stronie www.escrivaworks.org.

josemarii-escrivy-wydana-w-jezyku-
malayalam/ (11-03-2026)